

由來遊去

31

2017.01

名人專訪

齊柏林

用鳥的高度飛閱台灣
深愛環境生態

主題旅遊

台灣生態旅遊好去處
用綠意洗脫俗塵

來尋寶・買好物

台東三大名冰 斑鳩鳳梨釋迦冰
冬季進補 健康養生食材「山藥」

油來遊去



■ 2014年7月創刊 ■ 第31期

發行所：台灣中油股份有限公司
地址：81126高雄市楠梓區左楠路2號
電話：02-8789-8989
傳真：02-8789-9000
服務專線：1912
網址：www.cpc.com.tw
出刊日期：2017年1月5日

編輯製作：日創社文化事業有限公司
地址：11560台北市南港區重陽路459號12樓
電話：02-77306656
傳真：02-27887229

※本刊保留所有著作權利。

欲利用本書全部或部分內容者，需徵求著作財產權人台灣中油股份有限公司同意或書面授權。



本刊響應環保，使用環保大豆油墨印刷

● 一談及空拍台灣的生態環境，齊導演的表情變得柔和了起來。



CONTENTS



油樂趣・愛台玩

- 02 跟著名人去旅行 齊柏林×深愛台灣
用鳥的高度飛閱台灣 深愛環境生態
- 07 主題旅遊 台灣生態旅遊好去處 用綠意洗脫俗塵
14 為心靈加滿油 中油——默默守護台灣進步的尖兵



來尋寶・買好物

- 16 特色產業 台東必購特產 斑鳩鳳梨釋迦冰
傳說的生命果 無花果美味無窮
- 18 必吃美食 健康養生食材「山藥」/ 大啖爽脆美味「孟宗筍」



遊故事・講古情

- 20 尋幽訪古 斯可巴步道 松濤伴楓紅 五星級舒活饗宴



去加油・聊聊天

- 22 不可不知的馬路守則 轉彎請打方向燈，後方人人會感恩
- 24 挖掘感動 職人精神在中油 / 油槽情緣
- 26 數字占卜 本月遇到小人的機率有多高？
- 28 真心分享 拼湊出來的夢想——綠機器人的啟示



油遊有・小確幸

- 30 《油來遊去》感動召集令
- 31 益智活腦！數獨玩玩看

齊柏林

台灣首席空中攝影師，拍攝《看見台灣》紀錄片，接連獲得國內外大獎，對生態保護不遺餘力，由衷地熱愛著台灣環境。

用眼用心
看見台灣



齊柏林 × 對台灣的深厚情意 Deepest Love for Taiwan

他有懼高症，但他親自搭乘直升機，飛到台灣上空去拍攝。

齊柏林的初衷很簡單——他想拍一部關於自己故鄉的美麗與哀傷的紀錄片。

遇過經濟上的窘境，碰過拍攝時的種種困難，齊柏林都不曾退怯。

獲得無數掌聲，取了國際大獎，齊柏林沒有驕傲，他認為這都是表達他對台灣的愛。

用鳥的高度飛閱台灣 以深度的愛關懷環境

齊柏林×摯愛台灣

文 / 董昱

圖 / 蔡嘉瑋、台灣阿布電影股份有限公司提供

2013年的冬天，電影院的大屏幕上出現了一幅又一幅令人震撼的自然景色：壯麗的山勢、蜿蜒的溪水，在畫面中成為星羅棋布的自然寶藏。《看見台灣》，這是這部電影的名稱；有別於其他生態紀錄片，《看見台灣》的影像主要都來自於空中。如此特別的視角，不僅讓它成為台灣票房最為熱絡的生態紀錄片，也讓齊柏林成為家喻戶曉的名導演。

齊柏林 Po-Lin Chi

- 1991年 負責空中拍攝台灣高速公路興建過程
- 1998年 在《大地地理雜誌》發表空中攝影作品
- 2005年 舉辦台灣規模最大戶外攝影展覽
- 2009年 成立「台灣阿布電影股份有限公司」
並開始拍攝台灣首部空拍電影
- 2012年 《飛閱台灣國家公園》紀錄片
榮獲第46屆休士頓世界影展金牌獎
- 2013年 《看見台灣》紀錄片上映
並榮獲第50屆金馬獎最佳紀錄片獎
第47屆休士頓國際影展紀錄片評審團特別
獎、攝影金牌獎、電影音樂金牌獎
第21屆國際綠色影展金太陽獎
- 2015年 出版《島嶼奏鳴曲：齊柏林空中攝影集》
- ～2017年 持續空中拍攝台灣



(圖片由台灣阿布電影股份有限公司提供)



● 齊柏林導演與他最強的工作團隊（圖片由台灣阿布電影股份有限公司提供）。

Photo 1



台灣的美麗與哀愁

「其實我也沒有想到，有一天我會成為生態紀錄片的導演。」齊柏林先生謙虛地笑著。1990年，當時的齊柏林主要任職於公務部門。繁忙又庶務性的工作，讓他開始尋找一種能夠在日常生活進行的休閒與創作。齊柏林進入公職前即從事商業攝影的工作，進入公職後建議以空中攝影的方式，來記錄高速公路的興建過程，也就此開啓了他對於空中攝影的熱愛。

「在一開始，我其實沒有太大的目標。」齊柏林回憶起自己過去在空中進行攝影的經驗，在正式發布《看見台灣》之前，他其實就時常在台灣的上空四處飛行、並且用影像紀錄台灣的山峻與溪川。在這段期間，齊柏林看見了台灣的美麗、也看見了人們對於自然環境的破壞。「看了越多破壞的浩劫，就會越想要和大家分享。」齊柏林說，他希望不是只有自己看見台灣的問題，而是能夠藉由更多管道，讓人們知道台灣的生態危機。2004年，齊柏林出版了《悲歌美麗島》一書，書中用影像詳細描述了他空中看見的台灣。

《悲歌美麗島》可以說是《看見台灣》的前身。書本出版之後，因為缺乏視覺動態的呈現，書籍的銷售量沒有獲得市場的青睞。但這沒有打擊齊柏林對於環境的使命感，大自然選擇了用另外一種方式召喚他。2009年，莫拉克颱風重擊台灣。八八風災之後，齊柏林乘著直升機飛入了台灣南部的上空。從嘉義、台南、高雄、屏東，一路南行的過程中，滿目瘡痍的土地讓齊柏林留下深刻的印象。「其中的傷害是很難用言語描繪的，我希望可以說些真話。」齊柏林說到，正是因為這趟飛行，讓他毅然決然放下平穩的工作，轉身投入紀錄片創作的領域之中。



「其實，一開始我也沒有勇氣、懷疑自己可能不能做到。」回憶起製作《看見台灣》的過程，齊柏林認為支持他走到今天的，其實還是他在空中看到的許多畫面。「《看見台灣》很真實地講出了我想要講的問題。」齊柏林說，長時間的空中飛行，讓他發現人類的經濟行動都是以自我為中心的；最讓他印象最深刻的是，在他拍攝《看見台灣》的前後十年，後勁溪溪水的顏色，就如同紀錄片中呈現的，一直都是如此地「鮮豔」。「我覺得人不能繼續這樣下去。」齊柏林說，《看見台灣》就是他與觀眾溝通的橋樑。地方政府長時間以來的思維，就是整建、興建堤防，覺得眼不見為淨。但齊柏林認為真正的問題不是這些工程，而是如何有效遏止汙染的排放。

「我相信看到這部片的人，心裡都會有些反省。我們可能自己做過類似的事情，但看過之後，能夠有所反省及有所提醒。」齊柏林語重心長地說道。上映之前，齊柏林對於票房沒有信心。拍攝的過程中，他接觸了很多關心台灣生態的NGO和民間社團，即使如此，台灣的环境保育成果仍然成效有限。這也讓齊柏林看到台灣人普遍對於環境議題的冷漠，也更促使他去把這件事情完成。

「我希望為台灣這塊土地留下紀錄。不管有沒有人看，只要拍好之後，檔案就會存在，就可以留給後人參考。」齊柏林說到。從今天看來，《看見台灣》實際上映之後，透過名人的推薦與政府的推廣，終於創造出亮眼的票房成績。對齊柏林來說，這不僅是一種個人的安慰，也是台灣環境保護意識的巨大前進。

● 空中攝影是一項團隊工作，拍攝順利與否十分仰賴飛行員的細心協助（圖片由台灣阿布電影股份有限公司提供）。





- 公司牆上貼著的老鷹圖騰，是齊導演對自己繼續展翅飛翔的期望。

Photo 3



無疆界之分的環保問題

愛台灣吧



itaiwan8，意指愛台灣吧，是台灣第一個線上空中攝影資料庫。精選自齊柏林20餘年空中攝影的10萬張底片、數十萬張數位照片、近2萬分鐘的影片素材，在這裡，你可以找到台灣。



齊柏林空中攝影影像資料庫

「有一句話說『換了位子，就換了腦袋』，這句話其實並沒有錯。」齊柏林說到，政府本身就是一個內部有許多矛盾的組織，如何在經濟與環保之間取得平衡，也是《看見台灣》想要傳達的議題之一。「我們究竟要永續、還是要一時的利益？這些問題的答案不是二分法，而是在日常生活中不斷拉扯的。」齊柏林說到，重點是台灣要如何選擇，在環境問題中來來往來的溝通。

為了能夠延續《看見台灣》的議題，齊柏林仍持續在生態影像紀錄的領域上努力。「我很開心的一點是，這部片成為現在小學生的教材。」齊柏林說到，環保的問題，是必須跟後代不斷耳提面命的。齊柏林認為，環境教育不是幾個小時，而是需要長時間累積的，因此他耗時兩年整理過去的拍攝素材，成立「itaiwan8 愛台灣吧」空中攝影影像資料庫，讓大家能夠輕易地找到台灣最全面的空拍照片與動態影像素材，也藉由線上雲端教室，讓環境教材能夠被更廣泛地閱讀。

齊柏林目前正在進行《看見台灣》續集的拍攝計畫，希望把《看見台灣》中還沒有講清楚的問題，進行更深入的探討。比如說，空氣品質的問題，以及海洋的汙染。「這些問題沒有國界之分的，所以我想從台灣的問題出發，去紀錄世界各地對於環境保護的努力。」齊柏林說到，他希望去看中國大陸如何解決空氣汙染的問題，看日本如何面對核災後的處理問題，希望可以為台灣的環境保護，提供一些借鏡與做法的參考。



- 齊柏林導演長期關注環境生態議題，他認為無論是台灣的美麗或傷痕，都應受到更多人的重視（圖片由台灣阿布電影股份有限公司提供）。

Photo 4



喚起國人愛惜生態的心

另一個是關於垃圾的問題。齊柏林說到，台灣垃圾相關的問題，首要是教育大家不要亂丟垃圾，而且垃圾要減量。根據齊柏林的觀察，他發現台灣人還是有亂丟垃圾的習慣。這些行為會破壞環境，引來蟑螂、老鼠，造成傳染疾病，如果流到下水道的話就會造成堵塞，不然就是隨著水流漂到海洋，造成海洋的大型汙染。透過紀錄片的介紹，齊柏林希望喚醒國人對於環境保育的意識，一步一步讓台灣的生態環境朝向更好的方向。

「說真的，拍完這部片之後，我的心理有很多矛盾和衝突。」對於齊柏林來說，《看見台灣》只是一個開始。對於台灣生態環境的努力，除了需要齊柏林來自空中的視角，更需要國人的團結與努力。有朝一日，當齊柏林在空中飛翔的時候，希望能夠不是看到五顏六色的溪水，而是可以看見綠蔭與湛藍的寶島土地。



- 齊柏林——著作

本書以齊柏林空中攝影為經緯，加之金曲獎最佳專輯製作人吳金黛天地自然的旋律，輔以氣韻精微的文字，形成獨特的島嶼節奏：純粹而厚重、和諧而淡然。以新的角度與眼界探索台灣，關於日常、時間與空間，關於種種思念與眷戀。



台灣生態旅遊好去處 用綠意洗脫俗塵

齊柏林×生態之旅

文・圖 / 董昱、蔡嘉瑋

金瓜寮溪 坪林低碳生態亮點

說起新北近郊的生態旅遊勝地，金瓜寮溪因為其幽靜的氛圍，而深得齊柏林導演的青睞。在雪山隧道開通以前，台九線是台北前往宜蘭的交通要道。在這條崎嶇的道路上，坪林因為屬於交通節點，是旅人旅途中重要的補給站。人們在此停車駐足、為愛車加油、散步或購買零食飲料，這些都是支持坪林地區的重要經濟活動。然而隨著國道五號的開通，坪林的地位開始下降，地方也被迫開始思考轉型為別具特色的觀光小鎮。

在眾多創意之中，金瓜寮溪單車道的建置別具意義。金瓜寮溪屬於北勢溪的支流，兩條溪流在坪林地區交會，因為地勢高低起伏，蜿蜒的河道於是成為珍貴的天然觀光資源。在當地人投入生態復育之後，如今的金瓜寮溪不僅清澈見底，還能看見許多魚兒在此悠游。由於金瓜寮溪的美麗生態，讓坪林擺脫了過路站的昔日印象。

沿著護魚觀蕨類步道的路徑，這裡不僅通往沁涼溪谷，彷彿也朝向結合自然與生態的觀光榮景。規劃來此走一趟的遊客，在離開時別忘了在金瓜寮溪入口處、自雪隧開通後補給必經的中油坪林站，先加滿油、充滿氣，再安全上路，一路欣賞溪畔的風景到家，也甚是愜意。

中油坪林站

新北市坪林區北宜路八段61號

02-26656081（營業時間07:00～21:00）



● 齊導演的私人珍藏旅遊地點，就是甚少人知道的金瓜寮溪步道。



綠肥化成金 桃園新屋花海

隨著時間進入冬季，農忙的節奏漸緩，閒置的田地進入休耕期。總是在這時，有些農民便會在田中撒下大波斯菊與油菜花的種子，任由花卉恣意生長，當作明年春耕時供給土地的天然養分。這些被稱作「綠肥」的作物，無意間為桃園特殊的休耕地景，為大地點綴了許多色彩。

近年來，業者開始更有系統地規劃花朵種植地區與地點，並且推出屬於桃園新屋特有的「新屋花海」旅遊景點。沿著濱海的快速道路呼嘯而過，就是速度也無法阻擋眼角閃過的一絲緋紅。仔細一看，原來花叢中除了波斯菊的豔麗之外，也多了不少淡白、淺黃相間的錦簇花團。如果季節允許，有時候還能看到萬紫千紅、濃淡宜人的薰衣草，在風中搖盪宛如北海道一般。雖然海風有些劇烈，騎著協力車在花海之間徘徊，也不失為一種濱海客家村的閒情逸致。

除了花海之外，景點周遭也保留了一些古早的三合院。老屋中除了保存傳統的灶口供人欣賞，有些也被改為餐廳讓人用餐，讓人可以在逛賞花海之後，滿足口腹的空虛、消除疲勞。就算到了冬天，濱海的新屋客家村仍然有屬於當地的美麗，等著親子一起來發掘。由於花海散落於處新屋、觀音區的交界處，有相當多的中油加油站可選擇，記得注意一下自己的油箱刻表，加滿油再上路。



● 花海錦簇，矮屋處處，歡迎來到桃園新屋。



● 古樸的三合院帶著我們飛回百年前的老時光。



人文與自然結合 新竹上坪溪親水之旅

溪水，是人類文明起源之地。在海拔落差大的台灣，溪水卻因為洪患而蒙上了「危險」、「混亂」的陰影。事實上，在科技與建築工法進步的今天，不失為重新思考人類社會親水性的好時機。

上坪溪可以說是新竹地區有趣的嘗試。屬於頭前溪的上游支流，上坪溪從觀霧、經清泉、五峰等地區，最後在竹東地區注入頭前溪。沿著山林道路一路朝山上前進，人們其實可以輕易地找到下切溪口的路徑，也能在溪流的不同地段，看見溪谷的不同樣貌。在清泉的中上游段，上坪溪的溪水勢勁較強，中段的東來支流「麥巴來溪」是獨木舟客們最喜歡挑戰的段落，有優美的小峽谷、豐富的林相，不想溯溪的旅客還能夠在天橋上恣意漫步，欣賞清澈見底的冰涼溪水，感受山川間的震撼與遼闊。如果來到中下游，像是上到比來部落的區段，溪水則較為平緩，是親子戲水釋放壓力的好地方。

不管是在橋上還是溪水邊，上坪溪更令人神往的地方在於溪水與部落的親近性。走在溪畔和部落之間的石頭路上，一邊是原民部落的傳統歷史，另一邊則是山谷與壯闊自然的締造。正是這種人文與自然的混合，塑造了上坪溪每個溪段的特殊景緻。只要帶著一顆開闊的心，任何人都能在這找到屬於自己的平靜與歡愉。竹東加油站是距離上坪溪流附近最近的中油加油站，洗車的服務相當優秀，離開前去洗個車，讓車子清爽地上路吧！



中油竹東站
新竹縣竹東鎮東寧路一段2號
03-5962447 (24小時營業)

來上坪溪，記得帶個相機，
仔細觀察這裡的生態環境！



● 親水的棧道，蒼翠的綠意，這裡是親子戲水釋放壓力的好地方。



● 遙望上坪溪注入頭前溪的溪口，芒草搖曳，夕陽與建築相互輝映。

● 一邊是原民部落的文化，隔著溪水的另一邊則是山谷自然。

● 主題旅遊 ●



● 走上杉林溪的路途，吸收台灣綠意芬多精。



● 茶亭一角，開闊的設計，光看就讓人壓力全消。

茶鄉新風貌 南投生態茶園走踏

說起台灣的中部地區，生態旅遊的景點可以說是五花八門。特別有趣的是，高山中的茶園在近年來也成為旅人旅行的選擇。在過去，茶園所使用的梯田耕作方式曾經蒙上破壞水土保持的陰影，一度為許多人所詬病；這些問題到了今天，除了透過法律的取締之外，也因為科技的進步並加入了業者的巧思，逐漸有了不一樣的樣貌。

從南投西北地區的平地逐漸往山上前進，沿途就會經過許多別具特色的茶園。不管是日月潭周圍、杉林溪的附近，星羅棋佈的茶園、茶餐廳、甚至茶莊民宿，都可以說是南投生態旅遊的新型態。這些茶園透過結合特色茶餐飲，近一步也與周圍的地景相互結合，推出屬於茶鄉氛圍的旅行。像是在杉林溪的周遭，以銀杏森林為客人所知的大崙山茶園，除了能夠讓客人品嚐茶香好味道，也安排客人能夠在茶園中走踏，一邊欣賞遠方的風景。

作為一個暫時的佇足點，茶園周邊的景點也是相當重要。這也是為什麼知名旅遊景點周圍，容易聚集茶園的重要原因。離開旅遊景點之後，景點周圍的茶園也是伴手禮和散步的好去處。稍微遠離人潮，享受茶園中的寧靜與空氣中的茶香，或許也是南投地區別緻的生態旅遊。想要花費些時間逐一跑遍，一一品嚐各茶園的好茶，上山前就要先確認車子油箱夠飽滿才行！利用QR Code就能便利查詢距離自己最近的中油加油站！



● 來到南投高山，自然要品嚐茶鄉的茶。



中油油訊APP
Android



中油油訊APP
IOS



沼澤濕地再利用 花蓮馬太鞍濕地園區

在群山和海洋的包圍下，花東地區一直是台灣的生態資源寶庫。在政府與業者的規劃下，藉由適當的措施與安排，這些地點終於成為今日生態之旅的綠色亮點。馬太鞍濕地生態園區就位於花蓮光復鄉馬錫山腳下。依傍著中央山脈的地勢，三面環山的窪地地形讓這裡成為天然的沼澤濕地。馬太鞍的原住民名稱「VATAAN」，其實是當地阿美族對樹豆的稱呼；這種特別的樹豆，其實是阿美族人的吉祥物。馬太鞍地區，就是指「長滿樹豆的地方」。

時至今日，馬太鞍溼地園區不再是以樹豆為主要保存的物種，而是以濕地生態為主，規劃種植各式各樣的水生植物以供遊客觀賞。到了夏天的時候，馬太鞍溼地的蓮花就會大量盛開，吸引無數遊客前來欣賞。到了秋天與冬季，隨著荷花的凋零，園區內則開始出現萍蓬草的蹤影。黃色的小花及各式各樣的鳥類和魚蝦，讓馬太鞍溼地園區一年四季都保持著熱鬧與活力的生態。

- 利用棧道體驗濕地的生態之美。



- 水生植物到處都有，光影交錯，甚是迷人。



中油馬太鞍站
花蓮縣光復鄉林森路300號
03-8700125（營業時間07:00~21:00）

由於這塊濕地腹地廣大，園區出入口四通八達，是親子、情侶甚至帶著全家與狗狗一起來玩的地方，因此園區無論是平日還是假日人數都不少，建議在進入濕地園區的路途上，就先在中油馬太鞍站用個洗手間，免得到園區內還要跟大家在洗手間前排隊浪費時間。

- 來這裡一遊也有休憩之處，夏天時還能一面觀賞荷花。



● 主題旅遊 ●



- 來小金門就不能不來跟著名地標「八達樓子」合照一下。



- 金門烈嶼鄉天然形成的山洞，色彩神祕，非常值得一遊。



每次到了秋季，
就準備搶團購小金門芋頭囉～

離島綠景好滋味 小金門芋頭季

即使是在幅員狹小的外島，生態旅遊仍然有其特別的樣貌。在金門縣的烈嶼鄉，也就是俗稱的「小金門」，因為土質帶有紅性黏土，連帶使得水質呈現酸性；儘管環境不利一般作物生長，卻是芋頭的最適產地。在小金門土壤的滋潤下，當地出產的芋頭口感會較其他地區來得酥綿，氣味也會更香。

為了推廣小金門的優良芋頭，烈嶼鄉近幾年來開始在豐收的時候舉辦「芋頭季」。近幾年來，金門芋頭的種植加入了生態工法，減少農藥的使用，讓綠意盎然的芋頭田成為最美的金門風景。每到了秋天時分，烈嶼鄉會舉辦與芋頭相關的活動，介紹芋頭所在的小金門環境、道地的芋頭料理做法。結合電視媒體節目、以及住宿券的折扣優惠，小金門芋頭季每年都能吸引到上千人參與，可以說是島上相當重要的盛事之一。

小金門的芋頭買來之後，最重要的料理步驟就是要先蒸熟。蒸過的芋頭口感鬆軟，天然的香味也會更加芬芳。喜歡吃甜的人，可以直接沾果糖或當作飯後甜點食用；在金門，大部分的人則是喜歡吃鹹的，所以會將蒸熟的芋頭和肉燥一起拌炒，成為小金門的獨門芋頭料理。

- 鳥瞰盛收時期的芋頭田，一片芋葉，格外繽紛美麗。



一點一滴辛苦撐起的家 要用最穩健的方法 保護家人一輩子

臺銀人壽 100%國[家]經營 100%國[家]級保障

你和我，用自己的辛勞，一點一滴築起堅固的保護網，愛一個家，守護所愛的人。因為一分一毫都是辛苦錢，當你在選擇給家人一份保障的時候，更應該選擇「100%國營」的臺銀人壽，一份最有價值的保證！

廣告

中油 默默守護台灣進步的尖兵

文 / 董昱

因為《飛閱台灣國家公園》和《看見台灣》兩部接連得獎的台灣空拍紀錄片一炮而紅的齊柏林導演，20多年來從空中看見了台灣的美麗與哀愁，最後終於決定透過影像，向觀眾說出自己的心聲，也說出台灣寶島最迫切的議題。

除了強調環境保育的重要性之外，齊柏林也在飛行的過程中，對於中油有更深的認識。「我在上空拍攝的期間，看見了許多中油廠區壯觀的設施。」齊柏林認為由於台灣的能源必須



高雄永安天然氣接收站（拍攝日期為2010/2/10）。



親切、溫暖的笑容是中油的招牌。

仰賴進口，中油因此在台灣興建許多重要的基礎設施，用來運輸天然氣與石油。每次在空中看到這些設施時，他驚訝於中油對於環境保護的高標準，同時也深深為中油盡心盡力的服務精神所感動。

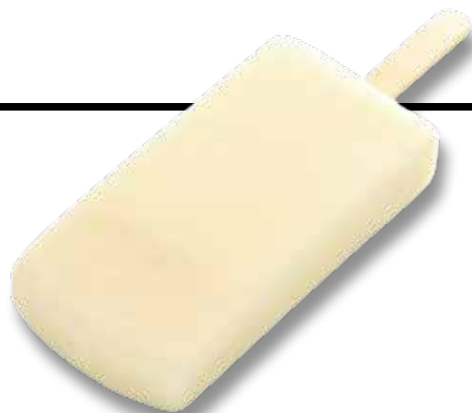
除了生態紀錄片之外，齊柏林導演也曾經為永安天然氣接收站、台中天然氣儲油槽等廠區設施進行空中攝影。「我在工作的過程中，感受到中油的艱辛與毅力。」齊柏林分享到，台灣雖然不大，但是因為人口過於稠密，基礎設施的興建難度其實相當高，毫無疑問，這背後需要龐大的事業體來支持，齊柏林認為應該要用鼓勵代替責難，尤其中油對國家經濟的貢獻功不可沒，自己心中其實有很深的欽佩。

「我加油都只加中油的油。」齊柏林說，在他的心目中，中油的油品有著難以取代的地位。齊柏林相信，中油之所以是台灣人心目中第一理想品牌，不僅來自於商品的本身，更重要的，是每個加油站中親切、溫暖的笑容。因為這些笑容，中油也能在這塊土地上，傳達出滿滿的幸福與感動。

台東必購特產

斑鳩鳳梨釋迦冰

文 / 雷那



雖然已經到了1月，但地處台灣南端的台東，氣候仍然晴朗微熱，因此來到這裡玩，一定要暢快吃個冰再走！台東縣市的三大特色冰店分別是津芳、美濃和斑鳩這三家，其中尤以斑鳩冰品的鳳梨釋迦冰淇淋／冰棒最受歡迎。因為台東縱谷得天獨厚的氣候，讓斑鳩區成為全台灣最大、品質最高的鳳梨釋迦產地，甚至超越芒果和香蕉，成為台灣外銷水果第一，其鮮綠色外皮熟果的甜度高、果肉綿密細緻，擁有連外國人也難以抵擋的魅力。鳳梨釋迦產季集中在夏季，但斑鳩區農會將鳳梨釋迦的香醇風味完整保留下來做成了冰品，用料實在，讓人在冬季也能吃得到果肉，嚐得到新鮮，加上冰冰涼涼的口感平衡了水果濃厚的甜度，吃起來可謂人間極品。別小看這一杯鳳梨釋迦冰，它因為代表台灣的在地口味，而端上國宴做為餐後甜點，因此有著「國宴甜點」美稱。



由於斑鳩冰品位於台9線支線深處的山中，因此來到這裡，一邊吃著冰，一邊還可以欣賞綠意盎然的山林景色。台東地廣物博，到這裡不一定就能繞道前往斑鳩冰品一嚐美味，因此中油加油站跟斑鳩冰品合作，在台東許多站點，例如中油池上站設置販售區，讓遊客路經這裡，除了加油和買水之外，還能吃到最道地的斑鳩鳳梨釋迦冰，而不必再繞遠路。除了鳳梨釋迦口味，我們推薦必吃的還有鳳尾洛神花口味，特別是加了台東初鹿鮮乳的洛神花冰淇淋，也是斑鳩冰品的一絕。



■ 台東池上站

台東縣池上鄉福原村中山路25號

089-862634（營業時間07:00～22:00）





傳說的生命果

無花果美味無窮

無花果原產於中東和西亞地區，栽培歷史已超過五千多年。因外觀見果不見花而得名，在聖經與古蘭經中被稱為「生命果」、「太陽果」。每年的盛夏到年底之間，都能與這一種神奇的水果相遇。軟軟的無花果看上去十分嬌嫩，用手掰開它，立刻就能看到裡面的紅色絲狀的果肉，一口吃下去，多汁且飽含花香的果肉一定會讓你感到驚奇。其實除了作為水果食用外，無花果更是法式餐點中不可缺少的重要角色。

國內無花果的栽培面積並不大，能出產的地方也不多，目前主要分布在雲林縣。這裡從土耳其、印度等地引進四十餘種品種試種栽培，再選擇可入藥的五種中其中一種，於2003年開始試種1公頃，雖然量少價高，但因其美味與珍稀，仍然讓饕客趨之若鶩、爭相品嚐。

無花果中含有大量葡萄糖和果糖，含糖量高達20%。同時還含有蛋白質、各種維生素（如維生素A、C、D等）。果乾則富含膳食纖維、鈣、銅、鎂、錳、鉀、維生素K等多種有益人體的物質，還含有多種抗氧化劑、黃酮和多酚。無花果有潤腸通便的效果，稱它「生命果」真是一點也不為過。



雲林縣立法委員蘇治芬 特別推薦



無花果，被譽為二十一世紀人類健康的守護神。無花果可食率高，鮮果可食用的部分達97%，無硬大的種子，因此尤適老人和兒童食用。由於無花果在台灣屬「罕見」水果，目前在雲林二崙鄉大義合作農場產銷班的推廣之下，已經越來越被國人熟悉，亦歡迎大家趁著周末來雲林嚐一口清甜的生命果。



冬燥美食—山藥排骨湯

材料：山藥500g，豬胸排骨1盒，米酒1大匙，薑3片，鹽2小匙

1. 排骨洗淨汆燙去血水，再用清水洗淨，山藥洗淨去皮切塊。
2. 將一湯鍋的水煮開，放入排骨、薑片、米酒煮滾開後轉小火，續煮20分鐘。
3. 打開鍋蓋放入山藥塊續煮5分鐘，最後以鹽巴調味即可。

訣竅：山藥本身可生食且易熟透，故最後放入湯內煮一會兒就好。

冬季進補

健康養生食材「山藥」

寒冷與乾燥的季節，正是山藥大展身手的最佳時刻，它的產季在12月～3月左右，是冬春時節保養身體不可不吃的重要食材，烹調方法簡單快速而且搭配多樣化，既能生吃也能熟食，輕鬆做就可以非常美味，再加上物美價廉、營養價值高但熱量卻低，容易入口的特性也很適合用來提振胃口，改善食慾不振的問題，實在是居家料理、強身健體不可或缺的好材料。

山藥屬於塊根類作物，品種繁多，可用「條狀、塊狀」區分，也可用「白肉、紅肉」做區分，口感風味各別不同，但都具有補而不滯、溫而不燥的特點，依據種類適合搭配的烹調法也不同。購買山藥有幾個重點：首先要選擇有重量的、鬚毛多的；再來，好的新鮮的山藥橫切面肉質是雪白色或是紫紅色的，若是呈現微黃色則不要購買；最後，表面上有異常斑點的山藥不適合選購。



時令好食

大啖爽脆美味「孟宗筍」

竹筍是季節性食材，從春天到冬天都有不同品種可採收，富含膳食纖維而能調理腸胃，特別適合腸胃功能不佳的人食用。由於剛採收的竹筍甚至可以直接生吃，擺放越久就會產生苦澀味，買後最好三天之內吃完。此外，從市場購入時，建議盡量選購帶有泥土和筍殼的竹筍回家自己處理，雖然過程較麻煩，但煮出來的鮮甜美味是萬分值得的喔！

冬季到春初產出的竹筍又稱做「孟宗筍」，名稱來源自大家都耳熟能詳的二十四孝故事裡的「孟宗哭竹」。它的味道異常鮮美，質地甜嫩，口感清脆爽口，最適合用來搭配排骨和香菇一起燉煮，只要小心注意火候，那熬燉出來的筍塊光看讓人口水都會流下來呢！

冬補美食—油燻筍丁

材料：冬筍600g，乾香菇4朵，薑10g，醬油1茶匙，蠔油2大匙，糖1匙，高湯300c.c.，香油1大匙

1. 冬筍切小塊汆燙3分鐘後沖涼，香菇切小塊，薑切末備用。
2. 冬筍塊與醬油拌勻上色，瀝乾。
3. 熱鍋後放2大匙油，放入冬筍以小火炸至表面焦黃後撈起瀝乾油脂。
4. 另外起鍋，以少許油用小火爆香薑末，放入冬筍、香菇與調味料，煮約3分鐘到湯汁收乾，最後滴入香油拌勻即可。



TAIPEI 2017
29TH SUMMER UNIVERSIADE



中油的好品質
世大運都說讚！



臺北世大運
唯一指定洗衣精



廣告

斯可巴生態步道

松濤伴楓紅 五星級舒活饗宴

文 / 楊月霞 圖 / 劉曉天當代影像

可曾親眼見過樹齡逾百歲，聳入參天的巨型五葉松？驅車沿台8線蜿蜒前行，穿越人聲鼎沸的台中谷關溫泉區，一路追隨滿山青翠指引，便能抵達清幽神秘的斯可巴部落，一探群松環抱的自然仙境。斯可巴之名，源於當地泰雅族群的傳奇故事，當年居於十文溪畔母部落的泰雅先人，隔著大甲溪發現這塊松林蓊鬱的原始台地，萬般驚喜之下以手遙指、號召族人前往開墾。而斯可巴即為泰雅語中「手」之意，不僅生動註解了此段歷史，祖靈血脈也筆路藍縷，就此傳續生根。

現今的斯可巴步道全長約3.2公里，海拔高度在1050M~1455M之間，由農委會林務局東勢林管處，循古時泰雅族人的狩獵小徑修築，因連結馬崙新山線步道，而成一座廣袤的環狀系統。旅人們可依順時針方向，從馬崙山登山口進入，與巨木「五葉松媽媽」迎然擁抱，亦能自反方向散步其中，提早和「八壯士五葉松群」義結金蘭。無論選擇哪一端做為旅程起點，我們都不難發現斯可巴步道滿載驚喜，擁有多元生態及珍貴地景，享盡自然之神最深情的迷戀。

由步道登山口邁入，路面立刻由水泥轉為落葉碎石路，村落前的泰雅族人笑說，「斯可巴能有五星級步道之美譽，不僅因它是谷關眾多步道中難度低、保存完整，也是最唯美的一條！」親身穿梭其中，只見松針葉鋪成長串針織地毯，散發野生松香，楠木及鳥鳴悠然相伴，兩旁更有二葉松、五葉松巍峨開展，每逢微風陣陣徐來，暫坐於道邊稍事歇息、靜聽流水松濤，實是人生一大樂事。



● 斯可巴步道蒼林蓊鬱，更傳唱著泰雅族先人的拓墾故事。



● 來訪斯可巴步道可別錯過期間限定的浪漫楓葉林。



此刻沿步道往左望，谷關地貌與八仙山 群峰盡收眼簾，向右眺則是數百公尺的懸崖及大甲溪谷，稜線景觀壯絕無垠，令人嘆為觀止。斯可巴步道秋冬期間限定的楓葉林，儼然是誕生於樹梢的紅寶石，每年深秋至隔年春天來臨前，都是它們百家爭妍的舞台，只見沿途群楓英姿煥發、華美繁盛，秒殺了不少底片。這時步道已變為平順好走的落葉地質，冬日景致在陽光掩映下更添一抹暖意，讓旅人們備感舒心。

隨石板階梯持續爬升，數不清的殼斗科植物氣根垂掛其間，和遍地毯果、山蕨、石葦等譜成一首交響曲，為我們前行的步履伴奏打氣。約莫走了足足一小時，正當微感疲憊之際，眼前突然豁然開朗！一棵樹徑超過一公尺的巨型五葉松頂天立地，揭示著造物主的無限魔力，也宣告斯可巴步道中途點已然到達。這棵「五葉松媽媽」是當地居民以yaya（泰雅語：媽媽）為之命名，除感念它守護上山打獵的族人，也因步道另一端有8株被稱為「八壯士」的松樹群，於焉將這株樹齡逾百年的五葉松，稱作八壯士的母親。

五葉松是台灣常見林業資源，廣泛使用於建築、造紙、採松脂等經濟用途，「五葉松媽媽」因樹幹雙叉，逃過被砍伐的命運，亦成為斯可巴步道之精神象徵，早年泰雅先人經過，都會抱著它摸一摸，表示崇敬並祈福。這裡同時設置了觀景平台，讓揮汗到此的朋友能為體能充電，飽覽美景後再挑戰最終段的步道，一睹老根相連固守的「八壯士」珍貴地景。群聚生長的五葉松極為罕見，因而這些樹距5M的勇士樹，在日據時期更有「干本松原」美名。

來斯可巴步道除能和飛鼠、山羌邂逅，在步道沿途更有幾處菱形石堆，不僅象徵泰雅祖靈的守望注視，更提醒訪客們注意本身的行為與安全，除遵守「無痕山林運動」，當有事故時亦能在石堆中找尋簡易急救箱，是非常貼心的求生錦囊。無論台灣林業如何興衰，泰雅族人依然過著樂天知命、與自然和諧共存的生活模式，來訪台中太平區不妨親近斯可巴步道，感受最淳樸浪漫的原始呼喚。

● 小巧可愛的毬果，猶如步道中出沒的山中精靈。



▶ 轉彎請打方向燈 後方人人會感恩



角色介紹

莎拉 & 奶油



引用韓文「我愛你」的發音 (sa rang hae yo) · 以凡事抱有好奇心熱愛學習的【莎拉】跟常常少根筋的【奶油】兩人作為主題·詳細故事以在台灣中油全球資訊網有專區露出囉~





法令依據：依據「道路交通管理處罰條例」規定，在轉彎或變換車道前，未使用方向燈或不注意來往行人或轉彎前未減速慢行，第 48 條第 1 項第 1 款罰新台幣 600 元以上 1800 元以下

作者介紹



Anson 安森

一個通勤的上班族，喜歡繪畫創作反應現代生活習慣的改變及結合最新時事議題。

● 專注提供最好的服務，這就是中油的「職人精神」。

職人精神在中油

文 / 投稿讀者 李怡璇

熙來攘往的炎熱正午，我與一群好友剛從外地返家，正好發現車子快沒油了，遂前往加油站加油。一進到加油站，馬上聽到整齊俐落的招呼聲：「您好，加油嗎？這邊請。」此起彼落的歡迎聲，讓人精神為之一振。

在站員俐落地操作完所有加油步驟後，我們就將車子開進洗車道中。一輛車需要大量的人力來清洗，我看到揮汗如雨的站員們勤快地將車子用抹布沾取清潔劑擦拭整個車身，即使水花已經濺到他們身上，還是絲毫不在意，只顧專注地將車子洗好。

從加油到洗車，整個過程也許只有十幾分鐘而已，但是不管時間多晚、多少人在排隊，我都不曾在站員身上看到任何不耐的表情或態度，取而代之的都是專注勤奮的神情。只要想想他們一整天的工作量，在這車流量大的路口加油站工作，幾乎是一刻不得閒，肩負著這麼龐大的工作量，站員還能保持服務的熱忱，為普羅大眾服務，豈不讓人感動？

服務困難的地方並非是提供服務，而是在提供「一致性」的服務。想想一天幾百輛車來來去去，在工作量繁重的狀況下，還要打起精神地向客人招呼問好，仔細清理每輛車子，我想這應該就是日本文化所說的「職人精神」吧！不管工作繁重或輕鬆，只要能專注地作好每一份工作，這樣的精神都值得佩服。對於工作能保持一致的專注與熱情，這並不是很能輕易做到，但我卻在中油每個工作人員的身上看到這樣敬業的精神。台灣，「油」你們真好。



油槽情緣

文 / 投稿讀者 蔡宛芳

在澎湖的馬公漁港旁，有五座大型的中油油槽，上頭彩繪著夏日海島風情的各式圖案，有可愛的海豚、迎著風的帆船、矗立的燈塔……在晴空萬里的陽光照耀下，顯得非常醒目，吸引路過的遊客拍照留念。

據說這是由中油加油站的員工無師自通手繪製的，從構圖、調色到上色，單槍匹馬完成。在彩繪高處的部分時，甚至還自行開著公司的推高機，在大太陽底下，揮汗如雨地進行作業，相當地辛苦。

由於澎湖的東北季風強烈，油槽外牆特別塗了數層不同種類的油漆以防鏽，防止海風中的鹽分及酸雨腐蝕，而造成油槽穿孔。聽在中油任職的朋友描述，先前曾擔任油槽相關職務，冬天要爬上油槽上方工作時，那可是一大挑戰——爬到頂端最高約十七公尺，加上澎湖冬天的東北季風強勁有力，得繫妥安全帶，一步一步謹慎地拾級而上，以防被強風吹落。看著他黝黑的膚色就知道，此份工作並不輕鬆，得承受風吹日曬。

他告訴我，每小時得巡視一次油槽，觀察有沒有漏油情形，尤其是軟管及鋼板間的焊接處，一旦發現有漏油狀況，就得立即用馬達將漏油油槽中的油，抽到另一相同油品的油槽內，然後用鋼板將漏油處補焊起來，像補丁一樣。

原來，美麗油槽的背後，有中油員工辛勞勤奮、努力工作的故事，讓人聯想到石油能源得來不易，要好好珍惜擁有，節約用油。

● 美麗彩繪的五大油槽，是馬公漁港不能錯過的景致之一。



Numbers

文 / 夏綠蒂

工作總是卡關的狀態，或者辦公室裡總瀰漫著詭譎的氛圍，讓你不禁懷疑是否犯小人？想知道本月遇到小人的機率有多高？心中默唸「我想知道本月職場有小人的存在嗎？」，並依直覺從下列 5 組數字中選擇一組，就可以知道本月是遇到小人，還是自己的玻璃心作祟。趕快來測試吧！



選 **952** 的人：本月遇到小人的機率是 40%

最近工作量相當大，同事彼此都只能顧好自己的部分，沒有餘力協助他人，讓你覺得難過，你可能只顧自己的感受，沒有看到他人也很忙。大家因為過於忙碌而相互起了防備心，遇到問題也只能自己面對了。

選 **575** 的人：本月遇到小人的機率是 60%

很有可能遇到未達目的而不擇手段的同事，彼此之間處於競爭的狀態，無法真心合作，甚至會扯你的後腿。表面上相處還不錯，私底下沒有交情，當心可能雙方相互陷害。要學會不隨之起舞，明哲保身。

選 **837** 的人：本月遇到小人的機率是 20%

本月的工作量很大，必須要全力以赴來展現自己的能力。速度與效率是本月的重點。與同事間合作得還不錯，相處的氣氛也融洽，提出要求也能得到協助。細節要注意避免忙中有誤，帶給大家困擾。

選 **229** 的人：本月遇到小人的機率是 100%

與同事的關係疏離、沒有任何交集，工作上也無法發揮長才，因此讓你萌生去意。可能會遇到溝通不良的情況，或是延遲與產生誤會，當心與上司的關係，當與「小人」間彼此產生了心結，溝通無效，就會導致你的壓力很大。

選 **748** 的人：本月遇到小人的機率是 80%

也許你表現得太過出色，或者剛剛晉升為主管職，因而成為大家的假想敵。自己也會想得很多或不夠滿足，有時會造成他人的困擾。許多人會對你充滿敵意，謠言四起，你無力制止背後對你的批評甚至毀謗。



歐洲原裝進口・全球領導品牌

維恩斯

Wynn's 維恩斯 愛車維他命

www.wynns-taiwan.com.tw

我的愛車維他命

維恩斯 保健添加劑 各大汽車OEM原廠保養指定使用品牌



歐洲原裝進口

中油快保輪胎服務中心熱銷中



三效合一 汽油性能提昇劑

- 促進燃油效益和引擎性能，降低油耗
- 減少沉積物生成，保持燃油系統潔淨
- 保護燃油系統過早磨損，減少鏽蝕



省油達人 超級柴油性能提昇劑

- 降低油耗，省油效能絕頂
- 清潔噴油嘴及燃油引擎系統
- 抑制燃油系統零組件腐蝕
- 降低毒廢氣排放，冷車啟動不費力



引擎油封回復止漏劑

- 不需拆卸即可防止和停止機油滲漏
- 抑止機油滲漏造成的橡膠密封件硬化和收縮
- 潤滑與保持引擎密封件在絕佳的狀態



克敏清新劑

- 立即性的消除車廂內臭味，淨化空氣
- 消除空調系統內黴菌達到抗菌效果
- 中和臭味，具有較長時間的效用



拼湊出來的夢想 綠機器人的啟示

文・圖 / 油品行銷事業部 多角化經營發展室 陳俊尚

怎麼會有一台機器人站在加油站裡？是在拍電影嗎？是藝術品？還是加油站要賣機器人的產品宣傳？這都是大家第一次接觸這些機器人時會產生的好奇感。如果你走進屏東市中油復興路加油站，去詢問作者一副站長兼中油快保（輪胎）服務中心的林挺男店長，他會告訴你：「這幾台機器人都是由原本要走進汽車墳場的好幾部廢棄車輛零件所組合而成的『變形金剛』環保版。」他希望能藉此拋磚引玉，引起大家對廢棄物再生利用的重視，以及重新拾起愛物惜福的態度，並使環保觀念能向下扎根。至今他已完成3台，分別是「幸福1號」、「快樂2號」還有「圓滿3號」，仔細一看，它們還是一家人呢！

它們是林店長一塊一角拼湊出來的夢想。這些綠機器人製作藍圖的出現，是在一個悠閒的週末午后。那時林店長隨意地翻著放在茶几上的報章雜誌，看到一篇「但留此身在人間—遺體捐贈及器官移植」相關報導，當時林店長的醒悟是：人們即使成就再輝煌，當身體使用權到期





● 幸福1號（爸爸）。



● 快樂2號（媽媽）與圓滿3號（小孩）。

的那刻，依然要放手離開，就像再光鮮亮麗的百萬名車，當殘值用盡，終究還是要走入廢棄物處理場。這促使林店長思考著：「這些東西能留下什麼價值？」那些堆滿了倉庫、修車後留下的報廢零件，就只等著秤斤論兩賣嗎？還是有再生利用的重建價值呢？

林店長檢視了這些報廢零組件，看到有引擎本體、變速箱外殼、避震器、發電機、進排氣管及車的大樑等，於是「做個機器人吧！」的計畫，立刻在他腦中成型。但受限於既有的零組件框架，無法先畫設計圖再施工，只能依樣畫葫蘆，以東拼西湊、解體分割的方式，經過組合後再上漆，這樣反覆歷經了6個月，「幸福1號」終於誕生了！有了1號的製作經驗後，2、3號製作起來便駕輕就熟，兩座都僅花了3個月完成。問林店長為什麼會將3台機器人取名為「幸福」、「快樂」和「圓滿」，他笑著回答：「因為做有意義的事，是一種幸福與快樂的感覺，而完成後的那份踏實，又是另一種圓滿的體會。任何事情都是由一個決心開始的。」林店長用這幾句話表述了自己的看法。

中油一直以來，對再生能源的轉換、替代能源的研發，以及綠建築加油站的推動持續不遺餘力，如今再加上利用廢棄零件再生而成，變身為加油站裡另類的裝置藝術—綠機器人。中油不斷進步，不停透過各種方式，守護著這片環境。下次若有機會經過屏東市中油復興加油站，請大家留下來與綠機器人拍一張照片吧！你遇到的變形金剛會是「幸福1號」、「快樂2號」還是「圓滿3號」呢？請容許我在這兒先賣個關子吧！下車合照，你就知道！

油來遊去 感動召集令！

徵求

「中油加油心靈小故事」

「中油加油站美圖美景」



徵稿 資訊

- 地址：臺北市南港區重陽路459號12樓，或是mail至inno.editor@gmail.com
- 收件人：日創社《油來遊去》編輯小組收
- 信件內容：稿件、照片、真實姓名和聯絡電話。
- 字數：500-800字。（以刊出字數為準）
- 稿酬：一字1.5元。（含標點符號）
- 圖片：投稿圖片一經採用，每張稿酬500元。（圖片需300dpi/4MB以上）
- 註明：《油來遊去》徵稿活動。
- 錄用者個別通知，不錄用者恕不退稿。

《油來遊去》已經滿兩週年了！感謝大家多年來對《油來遊去》的支持和鼓勵，這兩年來我們走過城市、遍足鄉野，報導台灣各地的感人故事！

現在我們要找尋屬於大家的溫暖故事！關於友善的加油站工作人員、24小時的服務、俐落的洗車、乾淨的廁所、有創意的佈置，或者琳琅滿目的商品等，中油加油站所帶給您感動的人事物有哪些呢？

《油來遊去》在此誠摯徵稿，邀請讀者來分享你／妳的中油小故事。歡迎大家將您的溫馨小故事投稿至日創社，也歡迎攝影高手將您所拍攝的中油美景和大家分享，請大家踴躍投稿喔！

想用最優惠的價格做到最大的曝光量嗎？！

即日起，油來遊去歡迎「刊登廣告」！

優勢：

- 每月 10 萬本的發行業
- 全省超過 400 處以上的曝光地點
- 電子書、網路、FB 持續強力行銷

趕緊來電瞭解：**02-7730-6656** 分機 27 廣告業務部

益智活腦SUDOKU！新年動動腦，心智不會老。

本刊這次設計了一道中級數獨題目，邀請您一起來玩一玩，熱鬧熱鬧！

	1	3			6			2
	5	2			4			1
6			8			5	9	
	4	7			8			5
2			1			6	4	
	6	9			1			4
4			7			2	3	
7			6			9	1	

解答

7	2	5	6	4	3	9	1	8
4	8	1	7	5	9	2	3	6
3	6	9	2	8	1	7	5	4
2	9	8	1	3	5	6	4	7
5	3	6	4	2	7	1	8	9
1	4	7	9	6	8	3	2	5
6	7	4	8	1	2	5	9	3
9	5	2	3	7	4	8	6	1
8	1	3	5	9	6	4	7	2



史上最強潤滑技術 毫無保留的動力輸出

美軍現役軍用品，F1、GP、Cross、拉力賽等指定用油！
世界各大廠之指定用油！

使用說明：
與機油交換率5%
(1公升對應50MLMT-10)

MUSCLETM
The **STRENGTH** in Lubrication.[®]
MT-10 metal treatment



產品資訊：

1. 不含聚四氟乙烯，有機矽、石墨鋇及固態潤滑劑
2. 運用電荷同性相斥原理，在金屬間形成最佳保護層，避免金屬直接磨擦
3. 與任何潤滑油都可相結的石油化工產品

特點：1. 提升動力輸出 2. 省油 3. 防止摩擦產生的灼熱和磨損

適用：1. 汽柴油引擎 2. 齒輪箱 3. 泵 4. 液壓系統 5. 差速器

MT-10



詳情請洽

尚赫科技有限公司 SUN HEART TECHNOLOGY CO., LTD

TEL：02-2674-0288、0939-126-256 周先生

FAX：02-2673-2390



2017 一起加油

HAPPY NEW YEAR

新年快樂



2017愛在一起，一起團爐拜年、一起歡樂連連！

台灣中油和您一起為幸福的每一天加油！



台灣中油股份有限公司
CPC Corporation, Taiwan

廣告



Line@



電子書



FB粉絲團



台灣中油股份有限公司
CPC Corporation, Taiwan